

L'ARLÌA

L'è pu sutila che 'na goccia in pónta,
ch' a n' t' sè gnan' ti s' la t' fa pu bledd'gh o mäi...
l'è cme in-t-al succor un psigòt äd säl,
'na späda che, sfrizandot, la se spónta,

parchè po, in fónnda, la t' vól fär pjäzér.
L' è un granén 'd succor indo' gh' è salè,
'na macia äd vén in-t-1' acua d'un bicér...
'na bocia ch' zuga äd spónda e ch' la dà indrè.

L'è 'na tlarén'na fata con di fij
ch' ja vedda sòl al ragn, o vón cme lu,
e a te t' n' acòrz äd lór, tant j én sutij,
sól cuand a t' ghe si in méza, e i t' àn fat su.

L'è 'na bolla äd savón ch' a t' vola adòs
e ch' la s' arduza, in fónnda, a 'na gosén'na,
l'è un sas in-t-un pantàn par veddrol mos,
'na stlén'na äd San Loréns... 'na tajolén'na...

Där äd l' arlìa 1' è cme bofär col fjè
in-t-un corn äd lumäga, acsì pjanén
ch' la n' sa gnan' le se tgnìrja fora o indrè;
fär luza in méz' al fumm con un lumén,

mett'r al formént dal djävol in-t-la maja
äd vón con la camiza e, in pu, al zachètt;
1' è un po cme ricamär sóra a 'na tvaja...
L' è tórla su ala lärnga cme al lorètt.

L' è cme gratär la schén'na a vón ch' la gh' spura
e a t' ghe pól fär un mäl ch' a gh' fa pjäzér,
l' è cme al lambrùssch pu véc' cuand al se stura
ch' a t' sent za frizz'r al nüz sóra '1 bicér.

L' è cme na luza, un lamp. E a tira al trón
col srén, sénsa ch' a pjóva. L'è cme n' ärma
tiräda su in-t-1' asäl¹ äd coll pu bón
mo po timpräda in-t-1' acua ch' gh' è in-t-la Parma.

L' è fata sia äd rispét che 'd confidénsa.

**Malissja? Sól par ne lasärla dsevvda.
L' è cme pescär col spägh, séns' am o lénsa;
1' è scotär vón ridénd, con l'acua tevvda².**

**L' è cme 'na sorzia³ d'acua frèssca e ciära
ch' la corra sott' al' erba in méza a un prè.
L' è cme se dént'r al fiss ädla fumära
a te t' catìss davanti a 'n lumm apjè.**

**L' è färöt vedd'r un pomm e där't un pér,
o därot par formàj un toch äd pan,
fär gnirot dal' incuzzon⁴ in-t-'na man
'na sméla⁵ ch' móra in-t-al lasär al fér.**

**L' è 'na bugäda⁶, in fónda, sénsa alsia⁷
e sól s' a dvénta dóls coll ch' èra amär
e coll ch' paräva fiss al vén' tutt ciär;
ti alóra godla... ch' 1' è la véra arlia.**

¹ acciaio

² tiepida

³ sorgente

⁴ incudine

⁵ scintilla

⁶ bucato

⁷ liscivia

Di Fausto Bertozzi -Palatina editrice Parma